

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2016/476**od 31. ožujka 2016.****o izmjeni Odluke 2013/183/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske unije, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 22. travnja 2013. donijelo Odluku 2013/183/ZVSP⁽¹⁾, kojom se, među ostalim, provode rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda („RVSUN-ovi”) 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) i 2094 (2013).
- (2) Vijeće sigurnosti UN-a donijelo je 2. ožujka 2016. RVSUN 2270 (2016) u kojoj je izrazilo najozbiljniju zabrinutost zbog nuklearnog pokusa koji je Demokratska Narodna Republika Koreja („DNRK”) provela 6. siječnja 2016. kršeći relevantne rezolucije VSUN-a, ujedno osudilo lansiranje, koje je DNRK provela 7. veljače 2016., pri kojem je korištena tehnologija balističkih raketa i kojim su ozbiljno prekršene relevantne rezolucije VSUN-a te utvrdilo da i dalje postoji jasna prijetnja međunarodnom miru i sigurnosti u regiji i šire.
- (3) RVSUN-om 2270 (2016), u kojem je izražena velika zabrinutost zbog toga što je DNRK prodajom oružja ostvario prihode koji su preusmjereni u razvoj nuklearnog oružja i balističkih raketa, odlučeno je da bi ograničenjima u pogledu oružja trebalo obuhvatiti sve oružje i povezani materijal, uključujući malo i lako oružje i s njim povezani materijal. RVSUN-om 2270 (2016) dodatno se proširuju zabrane na prijenos i nabavu svih predmeta koji bi mogli doprinijeti razvoju operativnih sposobnosti oružanih snaga DNRK-a ili doprinijeti izvozu kojim se podupiru ili jačaju operativne sposobnosti oružanih snaga druge države članice izvan DNRK-a.
- (4) U RVSUN-u 2270 (2016) navodi se da se zabranom nabave tehničke pomoći povezane s oružjem državama članicama zabranjuje da budu domaćini instruktorima, savjetnicima ili drugim službenicima za potrebe vojnog, paravojnog ili policijskog osposobljavanja.
- (5) RVSUN-om 2270 (2016) potvrđuje se da se zabrane prijenosa, nabave i pružanja povezane tehničke pomoći u vezi s određenom robom primjenjuju i na slanje predmeta u DNRK ili iz njega radi popravka, servisiranja, obnove, testiranja, obrnutog inženjeringa i marketinga, bez obzira na to prenosi li se vlasništvo ili kontrola, te se naglašava da se mjere zabrane izdavanja viza primjenjuju i na svakog pojedinca koji putuje u gore navedene svrhe.
- (6) RVSUN-om 2270 (2016) proširuje se popis pojedinaca i subjekata koji podliježu mjerama zamrzavanja imovine i zabrane izdavanja viza te se odlučuje da se zamrzavanje imovine primjenjuje u odnosu na subjekte Vlade DNRK-a ili Radničke stranke Koreje ako država članica utvrdi da su oni povezani s nuklearnim programima ili programima balističkih raketa DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima relevantnim rezolucijama VSUN-a.
- (7) U RVSUN-u 2270 (2016) izražava se zabrinutost da DNRK zloupotrebljava povlastice i imunitete dodijeljene Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima i Bečkom konvencijom o konzularnim odnosima te se ujedno odlučuje o dodatnim mjerama s ciljem sprječavanja diplomata DNRK-a ili vladinih predstavnika ili pojedinaca iz trećih država da postupaju u ime ili po nalogu pojedinaca ili subjekata uvrštenih na popis ili da se uključe u zabranjene aktivnosti.
- (8) RVSUN-om 2270 (2016) dodatno se pojašnjava područje primjene obveze država članica da spriječe specijalizirano osposobljavanje državljana DNRK-a u određenim osjetljivim disciplinama.

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2013/183/ZVSP od 22. travnja 2013. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Odluke 2010/800/ZVSP (SL L 111, 23.4.2013., str. 52.).

- (9) RVSUN-om 2270 (2016) ujedno se proširuje područje primjene mjera koje se primjenjuju na prometni sektor i financijski sektor.
- (10) RVSUN-om 2270 (2016) zabranjuje se nabava određenih minerala i izvoz zrakoplovnog goriva.
- (11) RVSUN-om 2270 (2016) dodatno se proširuju zabrane pružanja financijske potpore trgovini s DNRK-om.
- (12) U RVSUN-u 2270 (2016) podsjeća se da je Radna skupina za financijsko djelovanje (FATF) pozvala zemlje da primijene pojačanu dužnu pažnju i djelotvorne protumjere kako bi zaštitile područja pod svojom nadležnošću od nezakonite financijske aktivnosti DNRK-a te je pozvala države članice da primijene Preporuku br. 7 FATF-a, zabilješku o tumačenju te preporuke i povezane smjernice kako bi djelotvorno provele ciljane financijske sankcije u vezi s proliferacijom.
- (13) U RVSUN-u 2270 (2016) također se ističe da mjere koje se njime određuju nisu usmjerene na izazivanje negativnih humanitarnih posljedica za civilno stanovništvo DNRK-a niti negativnog utjecaja na aktivnosti koje nisu zabranjene relevantnim rezolucijama VSUN-a ni na rad međunarodnih organizacija i nevladinih organizacije koje provode aktivnosti pružanja pomoći i humanitarne aktivnosti u DNRK-u na dobrobit civilnog stanovništva DNRK-a.
- (14) U RVSUN-u 2270 (2016) izražava se predanost mirnom, diplomatskom i političkom rješenju stanja te se potvrđuje potpora pregovorima šest strana i poziva se na njihov nastavak.
- (15) U RVSUN-u 2270 (2016) potvrđuje se da će se djelovanja DNRK-a kontinuirano preispitivati i da je VSUN spreman, prema potrebi, ojačati, izmijeniti, suspendirati ili ukinuti mjere s obzirom na usklađenost DNRK-a te je odlučan poduzeti daljnje značajne mjere u slučaju daljnjih nuklearnih pokusa ili lansiranja od strane DNRK-a.
- (16) Radi provedbe određenih mjera predviđenih u ovoj Odluci potrebno je daljnje djelovanje Unije.
- (17) Odluku 2013/183/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2013/183/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. stavku 1. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) svi ostali predmeti koji bi mogli doprinositi nuklearnim programima ili programima balističkih raketa DNRK-a ili drugim programima oružja za masovno uništavanje DNRK-a, aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ovom Odlukom ili izbjegavanju mjera određenih tim rezolucijama VSUN-a ili ovom Odlukom. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ova odredba.”

2. U članku 1. stavku 1. dodaje se sljedeća točka:

„(f) svi ostali predmeti osim hrane ili lijekova ako država članica utvrdi da bi mogli izravno doprinositi razvoju operativnih sposobnosti oružanih snaga DNRK-a ili izvozu kojim se podupiru ili jačaju operativne sposobnosti oružanih snaga druge države izvan DNRK-a.”

3. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 1.a

1. Mjere određene u članku 1. stavku 1. točki (f) ne primjenjuju se na opskrbu nekim predmetom, njegovu prodaju ili prijenos ni na njegovu nabavu:

(a) ako država članica utvrdi da takva aktivnost služi isključivo u humanitarne svrhe ili isključivo za osiguravanje osnovnih sredstava za život kojima se osobe ili subjekti iz DNRK-a neće koristiti za ostvarivanje prihoda te nije povezana ni s jednom od aktivnosti zabranjenih RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) ili ovom Odlukom, pod uvjetom da država članica prethodno obavijesti Odbor za sankcije o takvom utvrđenju kao i o mjerama poduzetima kako bi se spriječilo preusmjerenje predmeta u takve druge svrhe; ili

(b) ako Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi utvrdi da određena opskrba, prodaja ili prijenos ne bi bili protivni ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016).”

4. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 2.a

Državljanima država članica, ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, zabranjuje se nabava zlata, rude titanija, rude vanadija i rijetkih zemnih minerala iz DNRK-a, bez obzira na to potječu li s državnog područja DNRK-a. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ova odredba.”

5. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 4.a.

1. Državljanima država članica, ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica, zabranjuje se nabava ugljena, željeza i željezne rude iz DNRK-a, bez obzira na to potječu li s državnog područja DNRK-a. Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se odnosi ova odredba.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se u odnosu na ugljen za koji država članica koja ga nabavlja na temelju vjerodostojnih informacija potvrdi da potječe izvan DNRK-a te da se prevezio kroz DNRK samo radi izvoza iz luke Rajin (Rason), pod uvjetom da država članica prethodno obavijesti Odbor za sankcije i da takve transakcije nisu povezane s ostvarivanjem prihoda za nuklearne programe ili programe balističkih raketa DNRK-a ili za druge aktivnosti zabranjene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ovom Odlukom.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se u odnosu na transakcije za koje se utvrdi da su namijenjene isključivo za osiguravanje osnovnih sredstava za život te nisu povezane s ostvarivanjem prihoda za nuklearne programe ili programe balističkih raketa DNRK-a ili za druge aktivnosti zabranjene RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ovom Odlukom.

Članak 4.b

1. Državljanima država članica ili s državnih područja država članica ili uz uporabu plovila ili zrakoplova pod zastavom država članica zabranjuje se prodaja DNRK-u zrakoplovnog goriva, uključujući avionski benzin, naftno mlazno gorivo, kerozinsko mlazno gorivo i kerozinsko raketno gorivo ili opskrba DNRK-a njime, bez obzira na to potječu li s državnih područja država članica.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi prethodno iznimno odobrio prijenos takvih proizvoda DNRK-u radi provjerenih temeljnih humanitarnih potreba i podložno posebnim aranžmanima za djelotvorno praćenje isporuke i korištenja.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se na prodaju zrakoplovnog goriva ili opskrbu njime civilnih putničkih zrakoplova izvan DNRK-a isključivo za potrošnju tijekom leta u DNRK i povratnog leta.”

6. Članak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 5.

Države članice ne pružaju javnu i privatnu financijsku potporu za trgovinu s DNRK-om, uključujući dodjeljivanje izvoznih kredita, jamstava ili osiguranja, svojim državljanima ili subjektima koji su uključeni u takvu trgovinu ako bi takva financijska potpora mogla doprinositi programima ili aktivnostima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ovom Odlukom, ili izbjegavanju mjera određenih tim rezolucijama VSUN-a ili ovom Odlukom.”

7. Članak 7. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Radi sprečavanja pružanja financijskih usluga ili prijenosa na državno područje država članica preko tog državnog područja ili s njega, ili državljanima država članica ili subjektima osnovanim prema njihovom pravu ili od strane tih državljana ili subjekata, ili osobama ili financijskim institucijama pod njihovom nadležnošću, bilo koje financijske ili druge imovine ili izvora, uključujući veće količine gotovine, koji bi mogli doprinositi programima ili aktivnostima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ovom Odlukom, ili izbjegavanju mjera određenih tim rezolucijama VSUN-a ili ovom Odlukom, države članice u dogovoru sa svojim nacionalnim tijelima i u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom provode pojačano praćenje aktivnosti financijskih institucija pod njihovom nadležnošću s:

- (a) bankama koje imaju sjedište u DNRK-u;
- (b) podružnicama i društvima kćerima banaka koje imaju sjedište u DNRK-u i pod nadležnošću su država članica, kako su navedene u Prilogu IV.;
- (c) podružnicama i društvima kćerima banaka koje imaju sjedište u DNRK-u i nisu pod nadležnošću država članica, kako su navedene u Prilogu V.; i
- (d) financijskim subjektima koji nemaju sjedište u DNRK-u niti su pod nadležnošću država članica, ali ih kontroliraju osobe i subjekti koji imaju sjedište u DNRK-u, kako su navedeni u Prilogu V.,

radi izbjegavanja takvih aktivnosti koje doprinose programima ili aktivnostima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje.”

8. Članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

1. Na državnim područjima država članica zabranjuje se otvaranje podružnica, društava kćeri ili predstavništava banaka DNRK-a, uključujući Središnju banku DNRK-a, njezine podružnice i društva kćeri te drugih financijskih subjekata iz članka 7. stavka 1.

2. Postojeće podružnice, društva kćeri ili predstavništva zatvaraju se u roku od devedeset dana od donošenja RVSUN-a 2270 (2016).

3. Bankama DNRK-a, uključujući Središnju banku DNRK-a, njezine podružnice i društva kćeri te drugim financijskim subjektima iz članka 7. stavka 1. zabranjuje se:

- (a) osnivanje novih zajedničkih pothvata s bankama pod nadležnošću država članica;
- (b) stjecanje vlasničkih udjela u bankama pod nadležnošću država članica;

(c) uspostavljanje ili održavanje korespondentskih bankovnih odnosa s bankama pod nadležnošću država članica;

osim ako transakcije navedene u gornjim točkama (a), (b) i (c) prethodno odobri Odbor za sankcije.

4. Postojeći zajednički pothvati, vlasnički udjeli i korespondentski bankovni odnosi s bankama DNRK-a okončavaju se u roku od devedeset dana od donošenja RVSUN-a 2270 (2016).

5. Financijskim institucijama na državnim područjima država članica ili pod njihovom nadležnošću zabranjuje se otvaranje predstavništava, društava kćeri, podružnica ili bankovnih računa u DNRK-u.

6. Postojeća predstavništva, društva kćeri ili bankovni računi u DNRK-u zatvaraju se u roku od devedeset dana od donošenja RVSUN-a 2270 (2016) ako odgovarajuća država članica ima vjerodostojne informacije na temelju kojih postoje opravdani razlozi za sumnju da bi takve financijske usluge mogle doprinosti nuklearnim programima ili programima balističkih raketa DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016).

7. Stavak 6. ne primjenjuje se ako Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi utvrdi da su takva predstavništva, društva kćeri ili računi potrebni za dostavu humanitarne pomoći ili za aktivnosti diplomatskih predstavništava u DNRK-u u skladu s Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima ili za aktivnosti Ujedinjenih naroda ili njegovih specijaliziranih agencija ili povezanih organizacija, ili za bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016)."

9. U članku 10. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Države članice u dogovoru sa svojim nacionalnim tijelima i u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom te u skladu s međunarodnim pravom, uključujući Bečku konvenciju o diplomatskim odnosima i Bečku konvenciju o konzularnim odnosima, u svrhu osiguravanja da se nijedan predmet ne prenosi kršeći RVSUN-ove 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) i 2270 (2016) provjeravaju sav teret koji odlazi u DNRK-u ili dolazi iz DNRK-a na svojem državnom području, ili koji se provози njihovim državnim područjem, među ostalim u svojim zračnim lukama, morskim lukama i slobodnim trgovinskim zonama, ili teret za koji posreduju ili ga omogućuju DNRK ili državljani DNRK-a, ili osobe ili subjekti koji postupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, ili subjekti u njihovom vlasništvu ili subjekti koje oni kontroliraju, ili osobe ili subjekti navedeni u Prilogu I., ili teret koji se prevozi u zrakoplovima ili na pomorskim plovilima pod zastavom DNRK-a.”

10. U članku 10. umeće se sljedeći stavak:

„1.a Države članice u dogovoru sa svojim nacionalnim tijelima i u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom te u skladu s međunarodnim pravom, uključujući Bečku konvenciju o diplomatskim odnosima i Bečku konvenciju o konzularnim odnosima, provjeravaju sav teret koji odlazi u DNRK-u ili dolazi iz DNRK-a na svojem državnom području, ili koji se provози njihovim državnim područjem, ili teret za koji posreduju ili ga omogućuju DNRK ili državljani DNRK-a, ili osobe ili subjekti koji postupaju u njihovo ime, među ostalim u svojim zračnim lukama i morskim lukama, ako imaju informacije na temelju kojih postoje opravdani razlozi za sumnju da teret sadrži predmete čija su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni ovom Odlukom.”

11. Članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 11.

1. Države članice uskraćuju odobrenje za slijetanje na svoje državno područje, polijetanje s njega ili njegovo prelijetanje svakom zrakoplovu ako imaju informacije na temelju kojih postoje opravdani razlozi za sumnju da teret sadrži predmete čiji su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ovom Odlukom.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se u slučaju prisilnog slijetanja ili slijetanja u svrhu provjere.”

12. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 11.a

1. Države članice zabranjuju ulazak u svoje luke svakom plovilu ako imaju informacije na temelju kojih postoje opravdani razlozi za sumnju da je plovilo izravno ili neizravno u vlasništvu ili pod kontrolom osobe ili subjekta navedenog u Prilogu I. ili sadrži teret čija su opskrba, prodaja, prijenos ili izvoz zabranjeni RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016).

2. Stavak 1. ne primjenjuje se u slučaju nužde ili u slučaju povratka u luku podrijetla ili ulaska u svrhu provjere ili ako Odbor za sankcije prethodno utvrdi da je takav ulazak potreban u humanitarne svrhe ili u bilo koje druge svrhe u skladu s ciljevima RVSUN-a 2270 (2016).”

13. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 12.a

1. Zabranjuje se najam ili uzimanje u čarter plovila ili zrakoplova koji ima zastavu ili pružanje usluga posade DNRK-u, svim osobama ili subjektima navedenima u Prilogu I., svim ostalim subjektima iz DNRK-a, svim ostalim osobama ili subjektima za koje države članice utvrde da su pomagali u izbjegavanju sankcija ili kršenju odredaba RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016), svim osobama ili subjektima koji postupaju u ime ili po nalogu bilo kojih od prethodno navedenih i svim subjektima koji su u vlasništvu ili pod kontrolom bilo kojih od prethodno navedenih.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se na najam, uzimanje u čarter ili pružanje usluga posade, pod uvjetom da je odgovarajuća država članica prethodno obavijestila Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi te Odboru za sankcije dostavila informacije kojima se dokazuje da takve aktivnosti služe isključivo za osiguravanje osnovnih sredstava za život kojima se osobe ili subjekti iz DNRK-a neće koristiti za ostvarivanje prihoda te informacije o mjerama poduzetima kako bi se spriječilo da takve aktivnosti doprinose kršenjima odredaba RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016).

Članak 12.b

Države članice brišu iz registra svako plovilo koje je u vlasništvu DNRK-a, kojim upravlja DNRK ili čiju posadu čine državljani DNRK te ne registriraju nijedno takvo plovilo koje je iz registra izbrisala druga država u skladu sa stavkom 19. RVSUN-a 2270 (2016).

Članak 12.c

1. Zabranjuje se registrirati plovila u DNRK-u, pribaviti odobrenje za plovilo da se koristi zastavom DNRK-a ili imati u vlasništvu, iznajmljivati, upravljati ili pružati bilo kakve usluge klasifikacije plovila, certificiranja ili povezane usluge ili osigurati bilo koje plovilo pod zastavom DNRK-a.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se na aktivnosti o kojima je Odbor za sankcije prethodno obaviješten na pojedinačnoj osnovi, pod uvjetom da je odgovarajuća država članica Odboru za sankcije dostavila detaljne informacije o aktivnostima, uključujući imena osoba i subjekata koji u njima sudjeluju, informacije kojima se dokazuje da takve aktivnosti služe isključivo za osiguravanje osnovnih sredstava za život koje osobe ili subjekti iz DNRK-a neće upotrebljavati za ostvarivanje prihoda te informacije o mjerama poduzetima kako bi se spriječilo da takve aktivnosti doprinose kršenjima odredaba RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016).”

14. Članak 13. stavci 1. i 2. zamjenjuju se sljedećim:

„1. Države članice poduzimaju potrebne mjere radi sprječavanja ulaska na svoja državna područja ili tranzita preko svojih državnih područja:

- (a) osoba, kako su navedene u Prilogu I., koje je Odbor za sankcije odredio ili koje je Vijeće sigurnosti odredilo kao odgovorne, među ostalim pomaganjem ili promicanjem, za politike DNRK-a u vezi s njegovim programima povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje kao i članova njihovih obitelji ili osoba koje postupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu;

(b) osoba koje nisu obuhvaćene Prilogom I., kako su navedene u Prilogu II.:

- i. koje su odgovorne, među ostalim pomaganjem ili promicanjem, za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osoba koje postupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu;
- ii. koje pružaju financijske usluge ili prijenos na državno područje država članica, preko tog državnog područja ili s njega, ili u to uključuju državljane država članica ili subjekte osnovane prema njihovom pravu, ili osoba ili financijskih institucija na njihovom državnom području ili bilo koje financijske ili druge imovine ili izvora koji bi mogli doprinosti programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje;
- iii. koje su uključene, među ostalim pružanjem financijskih usluga, u nabavu u DNRK ili iz DNRK-a oružja i povezanog materijala svih vrsta ili u nabavu u DNRK predmeta, materijala, opreme, robe i tehnologije koji bi mogli doprinosti programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje;

(c) koje nisu obuhvaćene Prilogom I. ni Prilogom II., a rade u ime ili po nalogu osobe ili subjekta navedenog u Prilogu I. ili Prilogu II. ili osobe koje pomažu izbjegavanju sankcija ili kršenju odredaba RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) ili 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ove Odluke, kako su navedene u Prilogu III. ovoj Odluci.

2. Stavak 1. točka (a) ne primjenjuje se ako Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi utvrdi da je takvo putovanje opravdano zbog razloga humanitarne potrebe, uključujući vjerske dužnosti, ili ako odbor za sankcije zaključi da bi izuzeće na drugi način doprinijelo ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016)."

15. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 14.a

1. Države članice protjeruju sa svojih državnih područja u svrhu repatrijacije u DNRK-u diplomate, predstavnike vlade ili druge državljane DNRK-a koji postupaju u službenom svojstvu za koje su utvrdile da rade u ime ili po nalogu osobe ili subjekta navedenog u Prilogu I. ili pojedinca ili subjekta koji pomažu u izbjegavanju sankcija ili kršenju odredaba RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016), u skladu s nacionalnim i međunarodnim pravom koje se primjenjuje.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se u slučaju tranzita predstavnika Vlade DNRK-a u sjedište Ujedinjenih naroda ili u druge objekte UN-a radi obavljanja poslova Ujedinjenih naroda.

3. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je prisutnost osobe potrebna zbog provedbe sudskog postupka ili isključivo u medicinske, sigurnosne ili druge humanitarne svrhe, ili ako je Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi utvrdio da bi protjerivanje pojedinca bilo protivno ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) i 2270 (2016).

Članak 14.b

1. Države članice protjeruju sa svojih državnih područja državljane trećih država za koje su utvrdile da rade u ime ili po nalogu osobe ili subjekta navedenog u Prilogu I. ili pomažu u izbjegavanju sankcija ili kršenju odredaba RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) u svrhu repatrijacije u zemlju državljanstva, u skladu s nacionalnim i međunarodnim pravom koje se primjenjuje.

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako je prisutnost osobe potrebna zbog provedbe sudskog postupka ili isključivo u medicinske, sigurnosne ili druge humanitarne svrhe, ili ako je Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi utvrdio da bi protjerivanje pojedinca bilo protivno ciljevima RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) i 2270 (2016).

3. Stavak 1. ne primjenjuje se u slučaju tranzita predstavnika Vlade DNRK-a u sjedište Ujedinjenih naroda ili u druge objekte UN-a radi obavljanja poslova Ujedinjenih naroda.”

16. U članku 15. stavku 1. točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) osoba i subjekata koji nisu obuhvaćeni Prilogom I. ni Prilogom II., a rade u ime ili po nalogu osobe ili subjekta navedenog u Prilogu I. ili Prilogu II. ili osoba koje pomažu u izbjegavanju sankcija ili kršenju odredaba RVSUN-ova 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) ili 2094 (2013) ili 2270 (2016) ili ove Odluke, kako su navedeni u Prilogu III. ovoj Odluci.”

17. U članku 15. stavku 1. umeće se sljedeća točka:

„(d) subjekata Vlade DNRK-a ili Radničke stranke Koreje, ili osoba ili subjekata koji postupaju u njihovo ime ili po njihovom nalogu, ili subjekata u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom, ako država članica utvrdi da su povezani s nuklearnim programima ili programima balističkih raketa DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ili 2270 (2016) zamrzavaju se.”

18. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 15.a

Članak 15. stavak 1. točka (d) ne primjenjuje se u odnosu na sredstva, drugu financijsku imovinu i gospodarske izvore koji su potrebni za obavljanje aktivnosti misija DNRK-a pri Ujedinjenim narodima i njegovim specijaliziranim agencijama i povezanim organizacijama ili drugih diplomatskih i konzularnih misija DNRK-a niti u odnosu na bilo koja sredstva, drugu financijsku imovinu i gospodarske izvore za koje Odbor za sankcije na pojedinačnoj osnovi prethodno utvrdi da su potrebni za dostavu humanitarne pomoći, denuklearizaciju ili za bilo koju drugu svrhu u skladu s ciljevima RVSUN-a 2270 (2016).

Članak 15.b

1. Predstavništva subjekata navedenih Prilogu I. zatvaraju se.

2. Subjektima navedenima u Prilogu I. kao i osobama ili subjektima koji postupaju za njih ili u njihovo ime zabranjeno je izravno ili neizravno sudjelovanje u zajedničkim pothvatima ili bilo kojim drugim poslovnim aranžmanima.”

19. Članak 16. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 16.

Države članice poduzimaju potrebne mjere radi osiguravanja budnosti i sprječavanja da državljani DNRK-a na njihovim državnim područjima ili s pomoću njihovih državljana sudjeluju u specijaliziranim usavršavanjima ili osposobljavanjima u disciplinama koje bi doprinijele aktivnostima DNRK-a relevantnima u vezi sa širenjem nuklearnog oružja i razvoju sustava za ispaljivanje nuklearnog oružja, uključujući usavršavanja ili osposobljavanja u naprednoj fizici, naprednim računalnim simulacijama i s time povezanim računalnim znanostima, geoprostornoj navigaciji, nuklearnom inženjerstvu, svemirskom inženjerstvu, zrakoplovnom inženjerstvu i s time povezanim disciplinama.”

20. Članak 17. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 17.

Države članice u skladu s međunarodnim pravom osiguravaju pojačanu budnost u odnosu na diplomatsko osoblje DNRK-a kako bi se spriječilo da ti pojedinci doprinose nuklearnim programima ili programima balističkih raketa DNRK-a ili drugim aktivnostima zabranjenima RVSUN-ovima 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) i 2270 (2016) ili ovom Odlukom ili izbjegavanju mjera određenih tim rezolucijama ili ovom Odlukom.”

21. Članak 18. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 18.

Ne odobravaju se nikakvi zahtjevi, pa tako ni naknada štete ili odšteta niti bilo koji drugi zahtjev te vrste, kao što je zahtjev za poravnanje, novčane kazne ili zahtjev na temelju jamstva, zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, financijsko jamstvo, uključujući zahtjeve koji proizlaze iz akreditiva i sličnih instrumenata u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije ispunjenje odnosno izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično utječu mjere o kojima je odlučeno na temelju RVSUN-ova 1718 (2006) 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) i 2270 (2016), uključujući mjere Unije ili država članica u skladu s provedbom relevantnih odluka Vijeća sigurnosti ili mjera obuhvaćenih ovom Odlukom ili u bilo kakvoj vezi s njima, osobama ili subjektima uvrštenima na popis koji su navedeni u prilogima I., II. ili III. ili bilo kojoj drugoj osobi ili subjektu u DNRK-u, uključujući Vladu DNRK-a, njezina javna tijela, korporacije i agencije, ili bilo kojoj osobi ili subjektu koji podnosi zahtjev preko bilo koje takve osobe ili subjekta ili u njihovu korist.”

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. ožujka 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
A.G. KOENDERS